Proposition de loi insérant le Titre 5 "Prêt portant sur un bien fongible " dans le livre 7 du Code civil

Wetsvoorstel tot invoeging van Titel 5 "Lening met betrekking tot een vervangbaar goed" in boek 7 van het Burgerlijk Wetboek

CHAPITRE 1er – Disposition générale

HOOFDSTUK 1 – Algemene bepalingen

Article 1er. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

CHAPITRE 2

HOOFDSTUK 2

Contenu du livre 7, titre 5 "Prêt portant sur un bien fongible "

Inhoud van boek 7, titel 5 "Lening met betrekking tot een vervangbaar goed"

Art. 2. Au Livre 7 du Code civil, introduit par la loi du DD MMM 2026, les dispositions suivantes sont insérées après l'article 7.4.57:

Art. 2. In Boek 7 van het Burgerlijk Wetboek, ingevoegd bij wet van DD MMM 2026, worden de volgende bepalingen ingevoegd na artikel 7.4.57:

Titre 5. Prêt portant sur un bien fongible :

Titel 5. Lening met betrekking tot een vervangbaar goed

Sous-titre 1er. Prêt

Ondertitel 1. Lening

Art. 7.5.1 Définition

Le prêt est le contrat par lequel une partie, le prêteur, s'engage envers une autre partie, l'emprunteur, à titre gratuit ou non, à transférer la propriété d'une certaine quantité de biens fongibles, à charge pour l'emprunteur de restituer à un moment ultérieur une même quantité de biens de la même nature et qualité.

Lorsque le prêt a trait à une somme d'argent, le contrat constitue un prêt d'argent soumis aux dispositions du Sous-titre 2 du présent Titre.

Art.7.5.1. Definitie

De lening is een contract waarbij de ene partij, de uitlener, zich er, al dan niet ten kosteloze titel, toe verbindt om aan de andere partij, de lener, de eigendom van een zekere hoeveelheid vervangbare goederen over te dragen, onder de verplichting voor de lener tot teruggave op een later tijdstip van eenzelfde hoeveelheid goederen van dezelfde aard en kwaliteit.

Wanneer de lening betrekking heeft op een geldsom, vormt het contract een geldlening, onderworpen aan de bepalingen van Ondertitel 2 van deze Titel.

Art. 7.5.2. Présomption de contrat à titre gratuit

Le prêt est conclu à titre gratuit.

Art. 7.5.2. Vermoeden van contract ten kosteloze titel

Het contract van lening is gesloten ten kosteloze titel.

Art. 7.5.3. Obligations du prêteur

Le prêteur est tenu :

Art. 7.5.3. Verbintenissen van de uitlener

De uitlener is ertoe gehouden:

1° de transférer la propriété des biens fongibles déterminés dans le contrat

2° de délivrer ces biens.

Lorsque le contrat est conclu à titre onéreux, le prêteur est également tenu à la garantie d'éviction, de la même manière qu'un vendeur.

1° de eigendom van de in het contract bepaalde vervangbare goederen over te dragen

2° deze goederen te leveren.

Wanneer het contract ten bezwarende titel is aangegaan, staat de uitlener tevens in voor de vrijwaring voor uitwinning, op dezelfde wijze als een verkoper.

Art. 7.5.4 Transfert de propriété à l'emprunteur

L'emprunteur devient propriétaire des biens prêtés au moment où ceux-ci existent et sont spécifiés.

Art. 7.5.4. Eigendomsoverdracht aan de lener

De lener wordt eigenaar van de geleende goederen op het ogenblik van het ontstaan en de specificering van de goederen.

Art. 7.5.5. Délivrance à l'emprunteur

La délivrance des biens prêtés s'opère au moment convenu. A défaut de stipulation, la délivrance s'opère sans retard injustifié.

Le lieu de la délivrance est déterminé conformément à l'article 5.203, alinéas1er à 3.

Si, dans un prêt à titre gratuit, les biens fongibles que le prêteur destinait à l'emprunteur viennent à périr intégralement ou partiellement, sans que cela lui soit imputable, le prêteur est libéré de son obligation de délivrance dans la même mesure.

Art. 7.5.5. Levering aan de lener

De levering van de geleende goederen gebeurt op het daartoe overeengekomen ogenblik. Bij gebrek aan contract geschiedt de levering onverwijld.

De plaats van de levering wordt bepaald overeenkomstig artikel 5.203, eerste tot derde lid.

Wanneer, in geval van een lening ten kosteloze titel, de vervangbare goederen die de uitlener voor de lener bestemde, geheel of gedeeltelijk vernietigd zijn, zonder dat dit aan hem toerekenbaar is, is de lener in dezelfde mate bevrijd van zijn leveringsplicht.

Art. 7.5.6. Conformité des biens prêtés

§ 1er. Le prêteur est tenu, selon les modalités reprises dans le présent article, des défauts de conformité.

Lors d'un prêt à titre onéreux :

- le prêteur est tenu de tout défaut de conformité qui existe, fût-ce en germe, au moment de la délivrance, même si ce défaut n'apparaît qu'ultérieurement et même s'il ne pouvait en avoir connaissance au moment de la délivrance et même si ce défaut est causé par la force majeure.
- l'emprunteur dispose de toutes les sanctions énumérées à l'article 5.83.

Lors d'un prêt à titre gratuit :

Art. 7.5.6. Conformiteit van de geleende goederen

§ 1. De uitlener staat, overeenkomstig hetgeen in dit artikel is bepaald, in voor conformiteitsgebreken.

In geval van een lening ten bezwarende titel:

- staat de uitlener in voor elk conformiteitsgebrek dat minstens in de kiem bestaat bij de levering, zelfs als dit gebrek pas later aan het licht komt en hij daarvan geen kennis kon hebben op het ogenblik van de levering, en zelfs als dit gebrek is veroorzaakt door overmacht.
- beschikt de lener over alle sancties vermeld in artikel 5.83.

Ingeval van een lening ten kosteloze titel:

- le prêteur est uniquement tenu d'un défaut de conformité lorsqu'il en avait connaissance lors de la conclusion du contrat et n'en avait pas informé l'emprunteur.
- l'emprunteur peut se prévaloir uniquement du droit à la résolution, conformément à l'article 5.83, 3°, et du droit à la réparation du dommage causé par le bien non conforme. Le juge peut modérer la réparation du dommage.

- staat de uitlener enkel in voor een conformiteitsgebrek indien hij het gebrek kende bij de totstandkoming van het contract en de lener daarvan niet op de hoogte had gebracht.
- kan de lener zich enkel beroepen op het recht op ontbinding van het contract, overeenkomstig artikel 5.83, 3°, en op het recht op herstel van de schade die door het niet-conforme goed is veroorzaakt. De rechter kan het herstel van de schade matigen.

§ 2. L'emprunteur notifie au prêteur le défaut de conformité dans un délai raisonnable à compter du moment où il l'a constaté ou aurait dû le constater. Le délai raisonnable est déterminé en tenant compte de toutes les circonstances pertinentes et en particulier de la nature du bien, de la nature du défaut de conformité, de la qualité des parties et des usages.

À défaut de notification dans ce délai, l'emprunteur est déchu du droit de se prévaloir de ce défaut. Il peut de même y renoncer en connaissance de cause.

Le prêteur ne peut se prévaloir de la déchéance du droit lorsqu'il avait connaissance du défaut de conformité et ne l'a pas signalé à l'emprunteur.

§ 2. De lener geeft de uitlener kennis van het conformiteitsgebrek binnen een redelijke termijn nadat hij het heeft ontdekt of behoorde te ontdekken. De redelijke termijn wordt beoordeeld aan de hand van alle relevante omstandigheden en in het bijzonder de aard van het goed, de aard van het conformiteitsgebrek, de hoedanigheid van de partijen en de gebruiken.

Als de lener binnen deze termijn geen kennisgeving doet, verliest hij het recht om zich op het conformiteitsgebrek te beroepen. Hij kan er ook met kennis van zaken afstand van doen.

De uitlener kan zich niet beroepen op het verval van recht indien hij het conformiteitsgebrek kende en dat gebrek niet aan de lener heeft bekend gemaakt.

Art. 7.5.7. Obligations de l'emprunteur

§ 1er. A la fin du contrat de prêt, l'emprunteur est tenu de :

1° restituer au prêteur une même quantité de biens prêtés, de même nature et qualité ;

2° garantir le prêteur pour l'éviction, de la même manière qu'un vendeur.

§ 2. La restitution se fait en nature ou, lorsque cela est impossible, à la valeur estimée au jour de la restitution déterminé selon le contrat.

Si le moment de la restitution n'est pas déterminé, la restitution se fait à la valeur estimée lors de la conclusion du contrat de prêt.

Art. 7.5.7. Verbintenissen van de lener

§ 1. Op het einde van het contract van lening is de lener gehouden tot:

1° teruggave aan de uitlener van eenzelfde hoeveelheid van de geleende goederen van dezelfde aard en kwaliteit

2° vrijwaring van de uitlener voor uitwinning, op dezelfde wijze als een verkoper.

§ 2. De teruggave gebeurt in natura of, indien dat onmogelijk is, in waarde geraamd op de dag van de teruggavebepaald volgens het contract.

Indien het tijdstip van teruggave niet is bepaald, gebeurt de restitutie in waarde geraamd bij het sluiten van het leningscontract.

Art. 7.5.8. Restitution et transfert de propriété

Art. 7.5.8. Teruggave en eigendomsoverdracht

Le prêteur devient propriétaire des biens visés à l'article 7.5.7 lorsque ceux-ci existent et sont spécifiés.

De uitlener wordt eigenaar van de in artikel 7.5.7 bedoelde goederen op het ogenblik van het ontstaan en de specificering ervan.

Art. 7.5.9. Conformité des biens restitués au prêteur

§ 1. L'emprunteur est tenu de tout défaut de conformité qui existe, fût-ce en germe, au moment de la restitution des biens visés à l'article 7.5.7, même si ce défaut n'apparaît qu'ultérieurement, même s'il ne pouvait en avoir connaissance au moment de la délivrance et même si ce défaut est causé par la force majeure.

Art. 7.5.9. Conformiteit van de aan de uitlener teruggegeven goederen

§ 1. De lener staat in voor elk conformiteitsgebrek dat minstens in de kiem bestaat bij de restitutie van de in artikel 7.5.7 bedoelde goederen, zelfs als dit gebrek pas later aan het licht komt en hij daarvan geen kennis kon hebben op het ogenblik van de levering, en zelfs als dit gebrek is veroorzaakt door overmacht.

§ 2. Le prêteur notifie à l'emprunteur le défaut de conformité dans un délai raisonnable à compter du moment où il l'a constaté ou aurait dû le constater. Le délai raisonnable est déterminé en tenant compte de toutes les circonstances pertinentes et en particulier de la nature du bien, de la nature du défaut de conformité, de la qualité des parties et des usages.

À défaut de notification dans ce délai, le prêteur est déchu du droit de se prévaloir de ce défaut.

L'emprunteur ne peut se prévaloir de la déchéance du droit lorsqu'il avait connaissance du défaut de conformité et ne l'a pas signalé au prêteur.

§ 2. De uitlener geeft de lener kennis van het conformiteitsgebrek binnen een redelijke termijn nadat hij het heeft ontdekt of behoorde te ontdekken. De redelijke termijn wordt beoordeeld aan de hand van alle relevante omstandigheden en in het bijzonder de aard van het goed, de aard van het conformiteitsgebrek, de hoedanigheid van de partijen en de gebruiken.

Als de uitlener binnen deze termijn geen kennisgeving doet, verliest hij het recht om zich op het conformiteitsgebrek te beroepen.

De lener kan zich niet beroepen op het verval van recht indien hij het conformiteitsgebrek kende en hij dat gebrek niet aan de uitlener heeft bekend gemaakt.

Sous-titre 2. Prêt d'argent

Ondertitel 2. Geldlening

Art. 7.5.10. Définition

Le prêt d'argent est le contrat par lequel une partie, le prêteur, s'engage envers l'autre partie, l'emprunteur, à octroyer un crédit de d'un montant déterminé, pour une durée déterminée ou indéterminée, sous forme de transfert d'argent ou de découvert en compte, à charge pour l'emprunteur de rembourser le montant obtenu à un moment ultérieur.

Art. 7.5.10. Definitie

Geldlening is een contract waarbij de ene partij, de uitlener, zich ertoe verbindt om de andere partij, de lener, krediet te verstrekken voor een bepaald bedrag, voor bepaalde of onbepaalde termijn, onder de vorm van de overmaking van een geldsom of een debetstand in rekening, en onder de verplichting voor de lener om het verkregen bedrag op een later ogenblik terug te betalen.

Art. 7.5.11. Contrat à titre gratuit ou à titre onéreux

Sauf lorsqu'il est conclu entre consommateurs, le contrat de prêt d'argent est à titre onéreux.

Les parties peuvent en convenir autrement.

Art. 7.5.11. Contract ten kosteloze of onder bezwarende titel

Tenzij wanneer het contract is gesloten tussen consumenten, is de geldlening ten bezwarende titel.

De partijen kunnen afwijkend overeenkomen.

Art. 7.5.12. Intérêts

§ 1er. Lorsque le prêt d'argent est conclu à titre onéreux et que les parties n'ont pas fixé l'intérêt, il y a lieu d'appliquer le taux d'intérêt légal.

§ 2. L'intérêt est dû uniquement sur le capital effectivement prélevé.

Sauf stipulation contraire, l'intérêt est calculé en fonction du temps écoulé.

§ 3. Les intérêts échus sont exigibles annuellement, sauf stipulation contraire.

§ 4. Le taux d'intérêt est fixe ou variable. Sauf si le taux d'intérêt légal est d'application, un taux variable requiert que la formule et le taux de référence pour le recalcul du taux soient clairement déterminés. Lorsque tel n'est pas le cas, le taux d'intérêt est fixe.

Art. 7.5.12. Interest

§1. Indien de geldlening ten bezwarende titel is gesloten en de partijen geen interest hebben bepaald, geldt de wettelijke interestvoet.

§ 2. Interest is enkel verschuldigd op het kapitaal dat daadwerkelijk werd opgenomen.

Behoudens andersluidend beding wordt de interest berekend in functie van de verstreken tijd.

§ 3. De vervallen interesten zijn jaarlijks verschuldigd, tenzij indien anders is bepaald.

§ 4. De interestvoet is vast of variabel. Behalve wanneer de wettelijke interestvoet toepasselijk is, vereist een variabele interestvoet dat de formule en de referentievoet voor de herberekening van de interestvoet duidelijk is bepaald. Is dat niet het geval, dan is de interestvoet vast.

Art. 7.5.13. Modalités de remboursement

Sauf lorsque les parties en sont convenues autrement, le capital du prêt d'argent est exigible à la fin du contrat.

Art. 7.5.13 Terugbetalingsmodaliteiten

Tenzij wanneer partijen anders zijn overeengekomen, is het kapitaal van de geldlening opeisbaar bij het einde van het contract.

Art. 7.5.14. Remboursement anticipé et indemnité de remploi

§ 1er. Lorsque le prêt d'argent à titre onéreux est à durée déterminée, l'emprunteur n'a pas le droit de procéder au remboursement anticipé du capital prêté.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le remboursement anticipé total ou partiel du capital prêté est possible :

1° lorsque les parties en conviennent ;

2° pour un prêt d'argent accordé à un consommateur ;

3° pour un prêt d'argent auquel s'applique l'intérêt légal en vertu de l'article 7.5.12, § 1er.

L'emprunteur est tenu d'informer le prêteur de son intention de procéder au remboursement anticipé au moins un mois avant le remboursement.

§ 2. Dans les cas visés au § 1er , alinéa 2, le remboursement anticipé peut être soumis au paiement d'une indemnité de remploi, dont le montant est déterminé dans le contrat de prêt.

Art. 7.5.14. Vervroegde terugbetaling en wederbeleggingsvergoeding

§1. In geval van een geldlening ten bezwarende titel voor bepaalde duur beschikt de lener niet over het recht op vervroegde terugbetaling van het geleende kapitaal.

In afwijking op het voorgaande lid, is gehele of gedeeltelijke vervroegde terugbetaling van het ontleende kapitaal mogelijk:

1° wanneer partijen dit overeenkomen;

2° voor een geldlening verstrekt aan een consument;

3° voor een geldlening waarvoor de wettelijke interestvoet geldt krachtens artikel 7.5.12, § 1.

De lener moet de uitlener minstens een maand voorafgaandelijk aan de terugbetaling van zijn voornemen om vervroegd terug te betalen op de hoogte brengen.

§2. In de gevallen bepaald in § 1, tweede lid, kan de vervroegde terugbetaling afhankelijk worden gesteld van de betaling van een

wederbeleggingsvergoeding, waarvan de omvang bepaald is in de leningovereenkomst.

Si l'emprunteur ne disposait pas du droit d'opérer un remboursement anticipé en vertu de la loi ou du contrat mais que le prêteur accepte néanmoins une demande en ce sens de la part de l'emprunteur, le montant de l'indemnité de remploi est déterminé de commun accord par les parties au moment du remboursement anticipé.

Indien de lener niet over een recht op vervroegde terugbetaling beschikt op grond van het contract of van de wet, maar de uitlener niettemin instemt met een verzoek hiertoe uitgaand van de lener, wordt de wederbeleggingsvergoeding in onderling akkoord door de partijen bepaald op het ogenblik van de vervroegde terugbetaling.

Dans tous les cas visés aux alinéas précédents, le montant de l'indemnité de remploi ne peut pas être manifestement supérieur au dommage que le prêteur souffre ou peut souffrir par suite du remboursement anticipé.

In alle gevallen bedoeld in de vorige leden, mag het bedrag van de wederbeleggingsvergoeding niet kennelijk de schade overtreffen die de uitlener lijdt of kan lijden ingevolge de vervroegde terugbetaling.

Lors d'un remboursement anticipé en application du § 1er, 2°, l'indemnité de remploi ne peut en aucun cas dépasser trois mois d'intérêts, calculés sur le montant remboursé et au taux d'intérêt applicable au moment du remboursement anticipé.

In geval van een vervroegde terugbetaling in toepassing van § 1, 2°, mag de wederbeleggingsvergoeding in geen geval meer bedragen dan drie maanden interest, berekend over de terugbetaalde som en aan de interestvoet van toepassing op het ogenblik van de vervroegde terugbetaling.

Art. 7.5.15. Non-respect de l'obligation de remboursement

Art. 7.5.15. Niet-nakoming van de terugbetalingsverplichting

Lorsque le contrat prévoit une majoration du taux de l'intérêt pour le cas de retard de paiement du capital ou des intérêts, cette majoration ne peut, nonobstant toute disposition contraire, pas dépasser deux points pour cent l'an sur le capital restant dû.

Wanneer het contract in een verhoging van de interestvoet voorziet in geval van vertraging in de betaling van het kapitaal of interesten, mag deze verhoging, niettegenstaande andersluidend beding, twee procentpunten op jaarbasis op het nog verschuldigd kapitaal niet overschrijden.

Lorsque, dans le cas d'un prêt à un consommateur, une indemnité de remploi est stipulée pour le remboursement anticipé consécutif à l'exigibilité anticipée du capital, elle est soumise aux exigences prévues à l'article 7.5.15, § 2, alinéas 3 et 4.

Wanneer bij een geldlening verstrekt aan een consument, een wederbeleggings-vergoeding is bedongen voor de vervroegde terugbetaling ingevolge de vervroegde opeisbaarheid van het kapitaal, dan is deze onderworpen aan de vereisten bepaald in artikel 7.5.15, § 2, lid 3 en 4

Les alinéas précédents ne portent pas préjudice à la possibilité de prévoir d'autres clauses indemnitaires, sous réserve du pouvoir de contrôle du juge relatif à ces clauses.

De voorgaande leden doen geen afbreuk aan de mogelijkheid om andere schadebedingen te voorzien, onder voorbehoud van de controlebevoegdheid van de rechter met betrekking tot deze bedingen.

Art. 7.5.16. Déchéance du terme

Art. 7.5.16. Verval van de opschortende tijdsbepaling

Par dérogation à l'article 5.155, la déchéance du terme en cas de non-fourniture ou de diminution des sûretés ou en application du contrat requiert une notification écrite par le prêteur à l'emprunteur. Celle-ci indique les

In afwijking van artikel 5.155, vereist het verval van de opschortende tijdsbepaling in geval van het niet leveren of de vermindering van de zekerheden of in toepassing van het contract een schriftelijke kennisgeving door

motifs de la déchéance.

de uitlener aan de lener. Deze kennisgeving vermeldt de motieven van het verval.

Art. 7.5.17. Prêt d'argent perpétuel

Par dérogation à 5.75, alinéa 2, un contrat de prêt d'argent à durée indéterminée conclu à titre onéreux avec un emprunteur qui n'est pas un consommateur, peut prévoir que le prêteur renonce au droit de résilier ou de mettre fin au prêt, sauf dans les cas prévus dans le contrat.

Le contrat détermine les conditions sous lesquelles l'emprunteur peut mettre fin au prêt d'argent en remboursant le capital prêté.

Art. 7.5.17. Eeuwigdurende geldlening

In afwijking op artikel 5.75, tweede lid, kan een contract van geldlening voor onbepaalde duur, ten bezwarende titel gesloten met een lener die geen consument is, bepalen dat de uitlener afstand doet van het recht om de lening op te zeggen of te beëindigen, behoudens in de gevallen bepaald in het contract.

Het contract bepaalt onder welke voorwaarden de lener de geldlening kan beëindigen door terugbetaling van het geleende kapitaal.

CHAPITRE 3– Dispositions modificatives

HOOFDSTUK 3 – Wijzigingsbepalingen

Art. 3. L'article 9 de la loi du 21 décembre 2013 relative à diverses dispositions concernant le financement des petites et moyennes entreprises, modifié par la loi du 21 décembre 2017, est modifié comme suit :

Art. 3. In artikel 9 van de wet van 21 december 2013 betreffende diverse bepalingen inzake de financiering voor kleine en middelgrote ondernemingen, gewijzigd door de wet van 21 december 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° au paragraphe 2 ; alinéa 1er, les mots « Si le crédit ne peut pas être qualifié de prêt à intérêt tel que visé à l'article 1907b*is* du Code civil, l'indemnité" sont remplacés par "L'indemnité";

1° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden "In het geval het krediet niet gekwalificeerd kan worden als een lening op interest als bedoeld in artikel 1907bis van het Burgerlijk Wetboek, bedraagt de wederbeleggingsvergoeding" vervangen door "De wederbeleggingsvergoeding bedraagt";

2° au paragraphe 2, deuxième alinéa, les mots ", sans préjudice de l'article 1907bis du Code civil," sont supprimés.

2° in paragraaf 2, tweede lid, worden de woorden ", onverminderd artikel 1907bis van het Burgerlijk Wetboek," geschrapt.

Art. 4. A l'article 12, alinéa 2, de la loi du 21 décembre 2013 relative à diverses dispositions concernant le financement des petites et moyennes entreprises, modifié dernièrement par la loi du 28 avril 2022, les mots « lorsque l'article 1907bis du Code civil n'est pas applicable, » sont supprimés.

Art. 4. In artikel 12, lid 2, van de wet van 21 december 2013 betreffende diverse bepalingen inzake de financiering voor kleine en middelgrote ondernemingen, laatst gewijzigd door de wet van 28 april 2022, worden de woorden "als artikel 1907bis van het Burgerlijk Wetboek niet van toepassing is, " geschrapt.

CHAPITRE 4 – Disposition abrogatoire

HOOFDSTUK 4 – Opheffingsbepaling

Art. 5. Dans l'ancien Code civil, les articles 1892 à 1914 sont abrogés.

Art. 5. In het oude Burgerlijk Wetboek worden de artikelen 1892 tot 1914 opgeheven.

CHAPITRE 5– Dispositions transitoires

HOOFDSTUK 5 – Overgangsbepalingen

Art. 6. Les dispositions du livre 7, titre 5, du Code civil s'appliquent à tous les actes juridiques et faits juridiques survenus après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 6. De bepalingen van boek 7, titel 5, van het Burgerlijk Wetboek zijn van toepassing op alle rechtshandelingen en rechtsfeiten die plaatsvinden na de inwerkingtreding van deze wet.

Sauf accord contraire des parties, les présentes dispositions ne s'appliquent pas et les règles antérieures demeurent applicables:

Tenzij partijen anders zijn overeengekomen, zijn die bepalingen niet van toepassing en blijven de vorige regels van toepassing:

1° aux effets futurs des actes juridiques et faits juridiques survenus avant l'entrée en vigueur de la présente loi;

1° op de toekomstige gevolgen van rechtshandelingen en rechtsfeiten die hebben plaatsgevonden voor de inwerkingtreding van deze wet;

2° par dérogation à l'alinéa 1er, aux actes juridiques et aux faits juridiques survenus après l'entrée en vigueur de la présente loi qui se rapportent à une obligation née d'un acte juridique ou d'un fait juridique survenu avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

2° in afwijking van het eerste lid, op rechtshandelingen en rechtsfeiten die hebben plaatsgevonden na de inwerkingtreding van deze wet die betrekking hebben op een verbintenis ontstaan uit een rechtshandeling of rechtsfeit dat heeft plaatsgevonden voor de inwerkingtreding van deze wet.

CHAPITRE 5– Entrée en vigueur

HOOFDSTUK 5 – Inwerkingtreding

Art. 7. La présente loi entre en vigueur le premier jour du XXième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge.*

Art. 7. Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de XXe maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad.*